

Unofficial Translation

Statement of the Ministry of Foreign Affairs

(If Allah helps you, none can overcome you)

True are the words of Allah

The Ministry of Foreign Affairs presents its congratulations, tribute and the appreciation to the great Sudanese people and the courageous Sudanese Armed Forces and Mujahideen for the great victory achieved today by restoring the city of Abu Krashwla from the grip of the oppressive, terrorist and criminal gangs which call itself the Revolutionary Front.

The Ministry would like to bring to minds that the gangs of the so-called t Revolutionary Front and despite the awful defeats inflicted upon them during the past few days still insist on following methods of terrorism and aggression against innocent people and public utilities and private property, the so-called t Revolutionary Front still declares its intention to attack new areas of the country and threaten the lives of citizens and the peace and stability in regions of Kordofan and Darfur and Blue Nile.

The practices of these gangs in Abu Krashwla and Umm Rawaba and its surrounding areas reveal the deep pit to which they can descend to by committing crimes against humanity and atrocities against unarmed civilians, particularly against vulnerable groups of women, children and the elderly, all this embodies the worst kinds of criminal and terrorist practices. This situation makes it imperative for the Sudanese Armed Forces, the Regular Forces and the Popular Defense to take its duty and responsibility to clean up all the country of those gangs in order to preserve the lives of citizens and their right to security, stability and tranquility.

We call upon the international community to take firm and decisive steps to prevent these terrorist groups from obtaining support and assistance that enable them to persist in atrocities which are condemned by all international and regional organizations. Here it worth mentioning that the assistant to Secretary-General of the United Nations for Humanitarian Affairs Mrs. Valerie Amos managed during her recent visit to the country to see the volume and effects of these crimes, which she described as a humanitarian crimes and expressed her shock to for these events.

We address a special appeal to the Government of South Sudan to work hard to ensure the cessation of all kinds of support, shelter and facilities received by these groups from South Sudan.

Needless to say that the achievement of peace and the full the implementation of the cooperation agreement between the two countries will not be possible in the light of the continued assistance rendered to these groups across the border with South Sudan, especially since these groups have already announced their will to thwart the implementation of cooperation agreements between the two countries.

Finally, the recent attacks, which began before the end of the round of negotiations between the Government of Sudan and the so-called SPLM- North, has confirmed that these groups, does not believe in negotiation and dialogue and does not see any mean to achieve their goals and ambitions other than the gun.

27 May 2013

بيان من وزارة الخارجية

"ان ينصركم الله فلا غالب لكم"

صدق الله العظيم

تتقدم وزارة الخارجية بالتهنئة والتجلة والتقدير للشعب السوداني العظيم وقواته المسلحة والنظامية الباسلة والمجاهدين بالنصر الأغر الذي تحقق اليوم باستعادة مدينة ابو كرشولا من قبضة عصابات البغي والارهاب والاجرام التي تسمى نفسها الجبهة الثورية .

وتود وزارة الخارجية ان تذكر بأن عصابات ما يسمى بالجبهة الثورية ورغم الهزائم النكراء التي لحقت بها خلال الايام الماضية لا تزال تصر علي اساليب الارهاب والعدوان علي الابرياء والمرافق العامة والممتلكات الخاصة ، ولا تزال تعلن اعتزامها علي مهاجمة مناطق جديدة من البلاد وتهديد حياة المواطنين والسلم والاستقرار في مناطق كردفان ودارفور والنيل الازرق .

ولقد كشفت ممارسات هذه العصابات في ابو كرشولا وام روابة ومحولهما الدرك السحيق الذي يمكن ان تتحدر اليه في جرائمها الانسانية والفظائع في حق المدنيين العزل خاصة الفئات الضعيفة من النساء والاطفال وكبار السن مما يجسد اسوأ انواع الممارسات الارهابية الاجرامية. الامر الذي يحتم علي القوات المسلحة والقوات النظامية وقوات الدفاع الشعبي القيام بواجبها ومسئوليتها لتطهير كافة انحاء البلاد من هذه العصابات حفاظا علي ارواح المواطنين وحقهم في الامن والاستقرار والطمأنينة .

اننا نناشد المجتمع الدولي ان يتخذ خطوات صارمة وحاسمة لمنع هذه المجموعات الارهابية من الحصول علي الدعم والمساعدات التي تمكنها من التمادي في فظائعها والتي ادانتها كل المنظمات الدولية والاقليمية. وقد وقفت مساعدة الامين العام للامم المتحدة للشؤون الانسانية فاليري اموس في زيارتها الاخيرة للبلاد علي حجم هذه الجرائم والتي وصفتها بانها جرائم انسانية واعربت عن صدمتها لوقوعها.

كما نتوجه بالنداء خاصة لحكومة جنوب السودان بان تعمل علي ضمان وقف كافة انواع الدعم والايواء والتسهيلات التي تتلقاها هذه المجموعات من جنوب السودان .

وغني عن القول ان تحقق السلام والتنفيذ الكامل لاتفاقية التعاون بين البلدين لن يكون ممكنا في ظل استمرار المساعدات لهذه المجموعات عبر الحدود مع جنوب السودان خاصة وان هذه المجموعات قد اعلنت من قبل انها لن تسمح بتنفيذ اتفاقيات تعاون بين البلدين .

وختاما فقد اكدت الاعتداءات الاخيرة لهذه المجموعات وعلي راسها مايسمى بقطاع الشمال والتي بدأت قبل انتهاء جولة المفاوضات بين الحكومة وما يسمى بقطاع الشمال انها لا تؤمن بالتفاوض ولا الحوار ولا تري وسيلة لتحقيق اهدافها وطموحات قياداتها الا عن طريق البندقية.

27 مايو 2013